

Participant's report

to the National Nominating Authority and the National Contact Point

Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting:** this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report¹ in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see <http://contactpoints.ecml.at>).

This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information:** this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

This section should be written in (one of) your national language(s).

The completed file should be sent to

- the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- and in copy to ECML Secretariat (Erika.komon@ecml.at)

within the given deadline.

1. Reporting

¹ Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

Name of the workshop participant	Johanna Albert
Institution	Itä-Suomen aluehallintovirasto / Regional State Administrative Agency for Eastern Finland
E-mail address	johanna.albert@avi.fi
Title of ECML project	European portfolio for student teachers of pre-primary education
ECML project website	http://www.ecml.at/F2English/tabid/1274/language/fr-FR/Default.aspx
Date of the event	December 12-13, 2013
Brief summary of the content of the workshop	The project develops a tool for reflective practice in initial teacher training, targeting professional competences and attitudes of teachers of 3 to 6 year olds with regard to languages and cultures. The tool will be based on the ECML publication European Portfolio for Student Teachers of Languages, http://epostl2.ecml.at/EPOSTL/tabid/2324/language/en-GB/Default.aspx
What did you find particularly useful?	<p>The seminar had a most interesting topic in wide context: The multilingualism and its possibilities and challenges for teachers of pre-primary education. The situation in European countries is different, and so also the challenges vary. The studies of teachers of pre-primary education vary from country to country, for example in Finland it is a 5-years master degree at the university, in Austria it is a double study beside high school studies (Gymnasium). This gives different background for the studies. Also the multilingualism and -culturalism and its context and background in different countries vary.</p> <p>It was particularly useful to get a view to the context of the pre-school education in EU-countries and to discuss the challenges of a language sensitive learning. Most useful was to hear the presentations of experts and to discuss these topics with colleagues from EU-countries.</p>
How will you use what you learnt/ developed in the event in your professional context?	The idea of a European portfolio for student teachers of pre-primary education for a language sensitive teaching is an important issue, which should be discussed with care in Finnish teacher education. As I work with the in-service-training, I naturally have a look, how to increase the language sensitive

	<p>pedagogical expertise of the teacher already working. It is a huge pedagogical potential in the in-service-training, which should be observed also in the case of language sensitive teaching, in particular as it has a great impact on the learning abilities and habits of multilingual children.</p> <p>To get the necessary status, it is important to notice and to define the language sensitivity in the national curricula. So it has the best background to be noticed as well in the pre- as in the in-service training.</p>
<p>How will you further contribute to the project?</p>	<p>If there is a need, I will be glad to co-operate in different questions.</p>
<p>How do you plan to disseminate the project?</p> <ul style="list-style-type: none"> - to colleagues - to a professional association - in a professional journal/website - in a newspaper - other 	<p>In Autumn 2014 I organise a seminar for in-service-training about language sensitive teaching.</p> <p>I will report the output of the seminar on national level.</p> <p>Couple of links concerning the issue:</p> <ul style="list-style-type: none"> - European Centre for Modern Languages, http://www.ecml.at/ - Early childhood education in Finland, http://www.oph.fi/english/education_system/early_childhood_education

1. Public information

Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).

Euroopan nykykielten keskus (European Centre for Modern Languages) Grazissa, Itävallassa järjesti joulukuussa 2013 EU:n laajuisen asiantuntijatapaamisen koskien eurooppalaista kieliportfoliota varhaiskasvatuksen opinnoissa. Portfolion ytimenä on kehittää opiskelijan kielisensitiivisyyttä, joka sisältää oman kielellisen taustan tiedostamisen sekä ymmärryksen kielen, monikielisyyden ja vieraskielisyyden merkityksestä oppilaan oppimiselle. Tällä on suuri vaikutus oppimaan oppimiseen, oppimistuloksiin, psyko-sosiaaliseen kehitykseen sekä mahdollisiin oppimishäiriöihin.

Varhaiskasvatuksen opinnot vaihtelevat maittain hyvinkin paljon, ja siksi opiskelijoiden kielipedagogisia valmiuksia voi olla vaikea verrata keskenään. Suomessa varhaiskasvattajan opinnot ovat viisivuotiset, maisteritasoiset yliopisto-opinnot, kun esim. Itävallassa lastenhoitajan opinnot tehdään kaksoistutkintona lukio-opintojen ohella. Tosin useissa maissa varhaiskasvatuksessa työskennellään hyvinkin erilaisella koulutustaustalla.

Portfolio opintovaiheessa voi olla hyvä väline avata opiskelijan kielipedagogista osaamista. Opettajien henkilöstökoulutuksessa työskentelevänä näen kuitenkin myös jo työelämässä olevien opettajien valtavan pedagogisen potentiaalin kielen, monikielisyyden ja vieraskielisyyden kannalta, etenkin kun kielisensitiivisen pedagogiikan vaikutuspiiri on niin laaja kattaen oppilaan koko oppimiskaaren ja käsityksen itsestään oppijana. Kielisensitiivisyyden kehittäminen opettajaksi opiskelun aikana on erittäin tärkeää, mutta vaikutukset varhaiskasvatukseen tulevat sillä viiveellä, että opiskelijat siirtyvät työelämään ja ovat siellä tarpeeksi kauan.

Portfolio opettajaksi opiskelevilla voi olla hyvä väline kielisensitiivisyyden edistämiseksi, joskaan se tuskin yksin riittää, vaan kielisensitiivisyys tulee huomioida myös muutoin opintosisällöissä. Erityisen tärkeää on huomioida ja jossain määrin määritellä kielisensitiivisyys opetussuunnitelman perusteissa. Näin se saisi vahvan tuen sekä opettajien perus- että henkilöstökoulutukseen. Haluan painottaa opetustoimen henkilöstökoulutuksen merkitystä myös tässä asiassa: se tavoittaa suuren määrän henkilöstöä, joilla on suuri potentiaali kielisensitiivisyyden kehittämisessä. Olen esim. Itä-Suomessa järjestänyt useana vuonna tilaisuuden ”S2 – Vauhtia suomen kielen opetukseen esi- ja alkuopetuksen ammattilaisille”. Siihen on joka kerran tullut paljon osallistujia. Tilaisuudessa on käsitelty myös lapsen oman äidinkielen merkitystä ja ylipäänsä kielisensitiivistä varhaiskasvatusta. Tilaisuudesta on myös pyydetty ja pidetty uusintoja. Asialle on tilausta suuressa ja enenevässä määrin.

Tässä yhteydessä haluaisin mainita vielä pari linkkiä:

- European Centre for Modern Languages, <http://www.ecml.at/>
- Early childhood education in Finland, http://www.oph.fi/english/education_system/early_childhood_education